



## CHAPITRE 15

## CHAPTER 15

Loi modifiant la Loi de l'enseignement  
spécialisé

An Act to amend the Specialized Schools  
Act

[Sanctionnée le 23 juin 1943]

[Assented to, the 23rd of June, 1943]

**S**A MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

**H**IS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R., c.  
63, a. 2,  
am.

**1.** L'article 2 de la Loi de l'enseignement spécialisé (Statuts refondus, 1941, chapitre 63) est modifié en ajoutant le paragraphe suivant:

**1.** Section 2 of the Specialized Schools Act (Revised Statutes, 1941, chapter 63) is amended by adding thereto the following paragraph:

Écoles  
d'artisa-  
nat.

"6° Les écoles d'initiation artisanale existantes de même que celles que le lieutenant-gouverneur en conseil jugera à propos d'organiser."

"6. The handicraftship initiation schools now existing, as well as any which the Lieutenant-Governor in Council may deem it expedient to organize."

S.R., c. 63,  
a. 21a, aj.

**2.** Ladite loi est modifiée en insérant après l'article 21 le suivant:

**2.** The said act is amended by inserting therein, after section 21, the following section:

Enten-  
tes.

"**21a.** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut autoriser le secrétaire de la province à conclure des ententes avec des corporations municipales, scolaires ou autres, aux conditions qu'il jugera à propos de fixer pour l'établissement et l'entretien d'écoles d'arts et métiers ou d'initiation artisanale."

"**21a.** The Lieutenant-Governor in Council may authorize the Provincial Secretary to make agreements with school boards or municipal or other corporations, upon such conditions as he may deem it expedient to fix, for the establishment and maintenance of arts and trades schools or handicraftship initiation schools."

S.R., c.  
63, a. 17,  
am.

**3.** L'article 17 de ladite loi est modifiée en remplaçant dans les quatrième et cinquième lignes les mots "écoles mentionnées à l'article 21, sur les contributions prévues audit article" par les mots "écoles visées aux articles 21 et 21a, sur les contributions prévues par l'article 21 ou par les ententes faites en vertu de l'article 21a".

**3.** Section 17 of the said act is amended by replacing the words: "schools mentioned in section 21, out of the contributions contemplated in the said section", in the fifth, sixth and seventh lines thereof, by the words: "schools contemplated in sections 21 and 21a, out of the contributions contemplated by section 21 or by the agreements made under section 21a".

S.R., c.  
62, ab.

**4.** La Loi des cours professionnels (Statuts refondus, 1941, chapitre 62) est abrogée.

**4.** The Vocational Courses' Act (Revised Statutes, 1941, chapter 62) is repealed.

R.S., c.  
62, repeal-  
ed.Pensions  
du person-  
nel.

Le directeur et les professeurs nommés en vertu de ladite loi sont censés, pour fins de pension, avoir été professeurs d'une école régie par la Loi de l'enseignement spécialisé et ce depuis leur nomination.

The director and professors appointed under the said act shall be deemed, for pension purposes, to have been professors in a school governed by the Specialized Schools Act from the time of their appointment.

Pensions  
for staff.1926, c. 49,  
ab.

**5.** La loi 16 George V, chapitre 49 est abrogée.

**5.** The act 16 George V, chapter 49, is repealed.

1926, c.  
49, repeal-  
ed.Entrée en  
vigueur.

**6.** La présente loi entrera en vigueur à la date qui sera fixée par proclamation par le lieutenant-gouverneur.

**6.** This act shall come into force on the date to be fixed by proclamation by the Lieutenant-Governor.

Coming  
into force